

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное агентство по образованию
Ярославский государственный университет им. П.Г. Демидова
Кафедра иностранных языков

И.К. Бугрова

Введение
в деловой английский
для специальности ПИЭ

Методические указания

Рекомендовано
Научно-методическим советом университета для студентов,
обучающихся по специальности
Прикладная информатика в экономике

Ярославль 2009

УДК 81:519.2
ББК Ш 143.21я73
Б 90

*Рекомендовано
Редакционно-издательским советом университета
в качестве учебного издания. План 2009 года*

Рецензент
кафедра иностранных языков Ярославского государственного
университета им. П.Г. Демидова

Бугрова, И.К. Введение в деловой английский для
Б 90 **специальности ПИЭ: метод. указания / И.К. Бугрова; Яросл. гос.**
ун-т. – Ярославль : ЯрГУ, 2009. – 51 с.

Методические указания написаны для студентов 1 курса специальности «Прикладная информатика в экономике», а также других специальностей, где программа предусматривает изучение бизнес-терминологии и актуальных проблем бизнеса. В раздел грамматики вынесены вопросы, традиционно рассматриваемые поверхностно в учебниках для неязыковых вузов, но важные при изложении материала любой тематики. Вопросы компьютерных технологий не приводятся в издании, так как его объем не позволяет уделить этому разделу серьезное внимание. Все тексты взяты из аутентичных источников.

Предназначены для студентов, обучающихся по специальности 080801 Прикладная информатика в экономике (дисциплина «Английский язык», блок ГСЭ), очной формы обучения.

УДК 81:519.2
ББК Ш 143.21я73

© Ярославский государственный
университет им. П.Г. Демидова, 2009

Section One

Unit One

Learn the basic business terms:

Demand – (n) спрос	Supply – (n) предложение	Good(s) – (n) товар(ы)
Employer – (n) наниматель employee – работник	Merchandise – (n) товар (собр.); продвижение товара на рынке	Commodity – (n) товар; предмет купли-продажи независимо от происхождения товара; Commodity Exchange – товарная биржа
Wares – (n) предметы розничной торговли	CEO – Chief Executive Officer – (n) исполнительный директор	Loan – (n) заем

Ex. 1. Remember the following words and expressions:

to assume – (v)

- 1) принимать, брать на себя;
- 2) допускать, предполагать;
- 3) присваивать;
- 4) принимать (форму, характер);

to embark – (v)

- 1) грузиться;
- 2) начинать, вступать (в дело, в войну);

handicap – (n)

- 1) гандикап, преимущество;
- 2) недостаток физический или умственный, увечье, расстройство;

- 3) помеха, препятствие, барьер, преграда;

(v)

- 1) уравнивать силы;
- 2) быть помехой, препятствовать, мешать;

attitude – (n) отношение, установка;

nanny – (n) няня;

penalty – (n) наказание, взыскание;

averse – (a) нерасположенный, неохотный, питающий неприязнь или антипатию;

preponderance – (n) перевес, превосходство, преобладание;

to excel at – (v)

1) превосходить, быть значительнее;

2) отличаться, выделяться;

at the expense of – за счет

fraud – (n) обман

Risktaking

The dictionary defines an entrepreneur as «a person who organizes, operates and assumes the risk for a business venture».

So the term should not be used for people «who take risks with other people's money». Entrepreneurial CEO, a phrase sometimes applied to corporate high-fliers, is a contradiction in terms. They should be called managers and, unless laws are broken, they walk away from failed ventures, wealthier than when they started by at least the amount of their salary. The only true entrepreneurs are the ones who embark on a business venture knowing that they may end up poorer than when they started.

If you are not failing, you are not taking enough risks and there is no reward without risk. In America a past business failure is almost a badge of honour. In Britain it is a lasting handicap.

Gordon Brown, the Chancellor, has said he might change the law to destigmatize non-fraudulent bankruptcy. But it will take more than that to change the nation's attitude to business failure.

The French invented the term «entrepreneur» but their economy with a nanny state and heavy social and legal penalties for failure has created a nation of risk-averse people whose dream as youngsters is more often to work for the government than to start a business. In countries with a strong socialist background like Greece, one sees a preponderance of another type of entrepreneur that excels at servicing one customer only – the government.

The problem with these people in the eyes of public is that they profit at the expense of taxpayers. Thanks to unscrupulous politicians, rightly or wrongly, they tend to be seen as the bad guys exploiting the system. The real problem for the economy is that fewer and fewer

young people have the desire to risk their own money to become true freelancers.

«The Economist» 2005

Ex. 2. Match the word combinations from sections a and b:

a) a badge of honour; a lasting handicap; to destigmatize non-fraudulent bankruptcies; a nation of risk-averse people; heavy penalties; a nanny state; attitude to business failure; to excel at servicing; unscrupulous politicians; tend to be seen as bad guys; countries with strong socialist background; preponderance; at the expense of taxpayers;

б) Как правило, воспринимаются как «плохие парни»; серьезные взыскания (наказания, штраф); нечистоплотные политики; страны с сильными социалистическими традициями; государство-няня; преобладание; нация, избегающая идти на риск; за счет налогоплательщиков; брать на себя риск, рисковать; признак (знак) чести; ущербность, надолго ассоциируемая с человеком; отношение к неудаче в бизнесе; отличаться особой услужливостью; убрать клеймо позора с обанкротившихся фирм, не уличенных в обмане (махинациях).

Ex. 3. Translate from Russian into English:

- 1) There is little merchandise.
- 2) We export ceramics and other decorations merchandise.
- 3) Enclosed is our price list for tools and other merchandise.
- 4) Customers are requested not to touch the merchandise.
- 5) Grocery and electrical goods are always in good demand.
- 6) Labour is bought and sold as any other commodity.
- 7) Water is sometimes a very precious commodity.
- 8) The stallholders began to sell their wares at half price.
- 9) This commodity is subject to seasonal trends.
- 10) Demand and supply are the two pillars of economy.

Ex. 4. Answer the questions using the following cliches:

As a matter of fact – фактически, на самом деле

Actually – фактически